

## **Domande di permesso concernenti la durata del lavoro**

---

### **Permesso di lavoro notturno (art. 17 LL)**

- 07-10495 / 106288  
Diantus Watch SA, 6850 Mendrisio  
catena automatica  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche  
9 U, 36 D  
01.09.2007–31.08.2010 (nuovo permesso)

### **Permesso di lavoro notturno e nei giorni festivi (art. 17, 19 e 20a LL)**

- 07-10492 / 106642  
Rapelli SA, 6855 Stabio  
Lavorazione e trasformazione della carne, gastronomia, confezionamento cotti e crudi, etichettatura e spedizioni, informatica e supporto tecnico, accettazione vendita telefonica  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche ed economiche  
150 U, 150 D  
01.09.2007–31.08.2010 (rinnovo/modifica)

### **Permesso di lavoro notturno (senza alternanza con lavoro diurno) e nei giorni festivi (art. 17, 19 e 20a LL)**

- 07-10491 / 106642  
Rapelli SA, 6855 Stabio  
Igiene e pulizia  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche ed economiche  
16 U, 4 D  
01.09.2007–31.08.2010 (rinnovo/modifica)

### **Permesso di lavoro notturno e domenicale (art. 17 e 19 LL)**

- 07-10494 / 106460  
Exten SA, 6850 Mendrisio  
Controllo qualità  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche  
4 U  
10.09.2007–30.09.2010 (rinnovo/modifica)

**Permesso di lavoro continuo (art. 24 LL, art. dal 36 al 38 OLL 1)**

– 07-10493 / 106460

Exten SA, 6850 Mendrisio

Fabbricazione di laminati plastici estrusi, linea 5

orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche

44 U

10.09.2007–30.09.2010 (rinnovo)

(U = uomini, D = donne, G = giovani)

*Rimedi giuridici*

Previo accordo telefonico (031 322 29 48), chiunque è toccato nei suoi diritti o doveri dal rilascio di un permesso concernente la durata del lavoro e chiunque è legittimato a ricorrere può esaminare gli atti prodotti con la domanda, entro 10 giorni dalla pubblicazione della stessa, presso la Segreteria di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Condizioni di lavoro, Protezione dei lavoratori (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Berna.

## Permessi di lavoro rilasciati

---

### Permesso di lavoro notturno (art. 17 LL)

- 07-10385 / 106418  
KerrHawe SA, 6934 Bioggio  
Produzione cunei, stampaggio plastica, matrici in acciaio, spazzolini, microdischi  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche  
12 U, 12 D  
13.08.2007-31.08.2010 (rinnovo)
- 07-10387 / 106651  
Helsinn Chemicals SA, 6710 Biasca  
Fabbricazione  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche  
24 U  
10.09.2007-30.09.2010 (rinnovo)
- 07-10389 / 106658  
Helsinn Advanced Synthesis SA, 6710 Biasca  
fabbricazione  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche  
15 U  
10.09.2007-30.09.2010 (rinnovo)

### Permesso di lavoro domenicale (art. 19 LL)

- 07-10386 / 106651  
Helsinn Chemicals SA, 6710 Biasca  
controllo sicurezza impianti  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche  
1 U  
10.09.2007-30.09.2010 (rinnovo)
- 07-10388 / 106658  
Helsinn Advanced Synthesis SA, 6710 Biasca  
controllo sicurezza impianti  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche  
1 U  
07.09.2007-30.09.2010 (rinnovo)

(U = uomini, D = donne, G = giovani)

### *Rimedi giuridici*

Entro 30 giorni dalla loro pubblicazione e conformemente agli articoli 44 segg. PA, le presenti decisioni possono essere impugnate mediante un ricorso davanti al Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14. L'atto di ricorso deve essere depositato in duplice esemplare e contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante legale.

Previo accordo telefonico (031 322 29 48) ed entro il termine di ricorso, chiunque è legittimato a ricorrere può prendere visione dei permessi e della loro motivazione presso la Segreteria di Stato dell'economia SECO, Condizioni di lavoro, Protezione dei lavoratori (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Berna.

21 agosto 2007

Segreteria di Stato dell'economia:

Direzione del lavoro